



澳門志願者註冊表格 (個人)

Registration form of Macao Volunteers (Individual)

此表格適用於註冊成為澳門志願者的申請。申請者須遵守澳門志願者有關的註冊規章及制度。如申請者未滿十六歲，還須經父母或監護人書面同意。註冊澳門志願者所享有的福利、權利和義務等詳情請參閱志願者手冊。

This form is used for application for registration as a Macao Volunteers. Applicants must abide by the corresponding rules and regulations. Endorsement by parent or guardian is required for the applicants under the age of 16. Please refer to the Handbook for the benefits, privileges, obligations and other details of Macao Volunteers.

近照
(photo)

個人資料 PERSONAL DETAILS

| | | | | | |
|---------------------------|--|--|-----------------------------|---|-------|
| 中文姓名* (Chinese name) | _____ | 外文姓氏* (Name in other language - Last name) | _____ | 外文名字* (Name in other language - First/other names) | _____ |
| 性別* (Gender) | <input type="checkbox"/> 男(M) <input type="checkbox"/> 女(F) | 出生日期* (Date of birth) | _____年(y)_____月(m)_____日(d) | (註：未滿十六歲者須具父母或監護人簽署。) (The form is required to countersign by parent or guardian if the applicant is under the age of 16.) | |
| 證件類別* (Type of ID) | 身份證： (ID Card) <input type="checkbox"/> 澳門(Macao) <input type="checkbox"/> 香港(HK) <input type="checkbox"/> 內地(China Mainland) | 其他： (Others) | _____ | 證件號碼* (ID number) | _____ |
| 國籍* (Nationality) | _____ | 手機號碼* (Mobile number) | _____ | 其他聯絡電話 (Other contact number) _____ | |
| 電子郵箱 (Email) | _____ | 聯絡地址* (Correspondence address) | _____ | | |
| 職業* (Occupation) | <input type="checkbox"/> 學生(Student) <input type="checkbox"/> 在職(Employed) <input type="checkbox"/> 退休(Retired) | 就讀學校 (School / institution attending) 任職機構 (Name of firm) <input type="checkbox"/> 其他： (Others) | _____ | 學系及年級 (Major / faculty and year of study) | _____ |
| 教育程度 (Education level) | <input type="checkbox"/> 中學畢業或以下 (Secondary or below) | <input type="checkbox"/> 大專或大學畢業 (College or Undergraduate) | _____ | 部門及職位 (Department and position held) | _____ |
| 掌握語言 (language spoken) | <input type="checkbox"/> 中文/廣東話(Cantonese) | <input type="checkbox"/> 中文/普通話(Mandarin) <input type="checkbox"/> 英文(English) | _____ | <input type="checkbox"/> 碩士或博士 (Postgraduate) <input type="checkbox"/> 葡文(Portuguese) <input type="checkbox"/> 其他： (Others) | _____ |

志願服務經驗 VOLUNTEERING EXPERIENCE

(註：以下位置若不敷使用，可另紙書寫。 you may use a separate sheet if needed.)

| 參與團體或機構 (Organization joined) | 職位 (Position) | 服務內容 (Services) | 年資 (Years of services) | 服務時數 (Hours of Volunteering) |
|----------------------------------|------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------------|
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |

是否曾參與國際活動志願服務？
(Have you been a volunteer in an international event?) 是(Yes) 否(No)

| 活動名稱 (Name of event) | 舉行日期 (Date of event) | 服務崗位 (Position) | 地區 (Place of event) | 服務時數 (Hours of Volunteering) |
|-------------------------|-------------------------|--------------------|------------------------|---------------------------------|
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |

志願服務意向 VOLUNTEERING INTENTION

| | | | |
|---|---|---|---|
| 能參與服務的時間 (可多選) (Time available, multiple selections) | <input type="checkbox"/> 平日日間 (Day times of week days) | <input type="checkbox"/> 平日夜間 (Night times of week days) | <input type="checkbox"/> 假日 (Weekend / Holiday) |
| | <input type="checkbox"/> 任何時間 (Anytime) | <input type="checkbox"/> 時間待定 (To be confirmed) | |
| 服務對象選擇 (可多選) (Service targets, multiple selections) | <input type="checkbox"/> 兒童 (Children) | <input type="checkbox"/> 青少年 (Youth) | <input type="checkbox"/> 長者 (Elder) |
| | <input type="checkbox"/> 家庭 (Family) | <input type="checkbox"/> 傷殘人士 (Disabled) | <input type="checkbox"/> 智障人士 (Mentally handicapped) |
| | <input type="checkbox"/> 政府 (Government) | <input type="checkbox"/> 非牟利團體 (Non-profit organization) | <input type="checkbox"/> 沒意見 (Never mind) |
| 有興趣參與的服務類型 (可多選) (Services interested in, multiple selections) | <input type="checkbox"/> 社區服務 (Social service) | <input type="checkbox"/> 長幼及弱勢關懷 (Caring) | <input type="checkbox"/> 家居清潔/維修 (Cleaning / repairs) |
| | <input type="checkbox"/> 組織策劃 (Organization & Planning) | <input type="checkbox"/> 大型活動 (Events) | <input type="checkbox"/> 扶貧探訪 (Poverty alleviation & visiting) |
| <input type="checkbox"/> 文化創意及藝術 (Culture, Creative & Arts) | <input type="checkbox"/> 研究調查 (Research & Survey) | <input type="checkbox"/> 培訓教學 (Training) | <input type="checkbox"/> 宣傳推廣 (Promotion & Advertising) |
| <input type="checkbox"/> 旅遊嚮導 (Tourism docent) | <input type="checkbox"/> 體育服務 (Sports) | <input type="checkbox"/> 醫療/護理 (Medical / health) | <input type="checkbox"/> 禮儀接待 (Etiquette reception) |
| <input type="checkbox"/> 網頁設計/多媒體 (Web design / multi-media) | <input type="checkbox"/> 法律/翻譯 (Legislation / translation) | <input type="checkbox"/> 環保服務 (Environment protection) | <input type="checkbox"/> 編輯出版 (Editing & publishing) |
| <input type="checkbox"/> 其他: (Others) | _____ | | |

個人資料收集聲明 PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENT

申請者應填寫註冊表格上所需的資料，資料不足或會導致有關申請無法處理。申請者所提供的資料將受到保密，在註冊批核後會成為志願者的個人檔案紀錄，並只適用於開展志願服務、聯絡及通訊之用，除獲授權的人士外，將不會提供予其他人士。志願者有權確定其個人資料的保存、索取該等資料的副本，以及更改任何不正確的個人資料。有關情況可向澳門志願者總會秘書處提出書面申請，聯絡方式包括傳真：(853) 28356429；電郵：macauvolunteer2012@gmail.com。

Applicants should provide the data required by the Registration form, otherwise the application might not be able to process. The data will be kept confidential, and will be transferred to the volunteer file established once the application is successful, and will only be used for volunteering and services, promotion of activities, and communication purposes. Apart from personnel duly authorized, no one will be given access to your personal data. Volunteers have the right to ascertain whether his/her personal data is held, or to obtain a copy of such personal data, and to have any inaccuracies corrected. These requests should be made in writing and addressed to the secretariat of General Volunteers Association of Macao by fax: (853) 28356429 or email: macauvolunteer2012@gmail.com.

是否願意接收手機訊息？ 是 (中文) 是 (英文) 否
(Mobile SMS receiving?) (Yes - Chinese) (Yes - English) (No)

是否願意接收電郵訊息？ 是 (中文) 是 (英文) 否
(Email message receiving?) (Yes - Chinese) (Yes - English) (No)

欲加入的志願者協會 (分會) WILLINGNESS TO JOIN THE VOLUNTEERS ASSOCIATION *

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 文創藝術志願者(Cultural Creativity and Arts Volunteers) | <input type="checkbox"/> 青年志願者(Youth Volunteers) | <input type="checkbox"/> 愛心志願者(Loving Care Volunteers) |
| <input type="checkbox"/> 博彩從業員志願者(Gaming Practitioners Volunteers) | <input type="checkbox"/> 教師志願者(Teachers Volunteers) | <input type="checkbox"/> 醫護志願者(Medicals Volunteers) |
| <input type="checkbox"/> 環保志願者(Environment Protection Volunteers) | <input type="checkbox"/> 其他(Others) : _____ | |

聲明 DECLARATION *

本人認同志願者的理念，並希望註冊成為澳門志願者，服務社會。本人現聲明本註冊表格上所填寫內容均屬真實，同時已清楚及同意表格上所載關於個人資料收集聲明的內容，並同意註冊成為澳門志願者後，當遵守有關的註冊規章及制度。

I agree with the principles and values of being a volunteer, and I am eager to register as a volunteer to serve the community. I hereby declare that all data given in this registration form are accurate and complete. I understand and agree with the contents of the Personal Data Collection Statement as detailed in this form. And I consent that if registered, I will conform to the corresponding rules and regulations.

申請者簽署(Signature)

日期(Date)

父母或監護人 PARENT OR GUARDIAN

未滿十六歲的申請者須具父母或監護人簽署。
(The form is required to countersign by parent or guardian if the applicant is under the age of 16.)

與申請者之關係(Relationship)

電話(Tel)

父母或監護人簽署(Signature)

日期(Date)

此欄由澳門志願者總會填寫 FOR OFFICE USE ONLY

收表日期：_____ 經手人：_____ 審批人：_____ 註冊號碼：_____

澳門志願者總會保留接納申請與否的最終決定權。
General Volunteers Association of Macao reserves the right of final approval of the applications.

本註冊表格複印有效。
Photocopies of this Registration Form are accepted.

澳門志願者總會 General Volunteers Association of Macao

地址 / Address : 澳門慕拉士大馬路 218 號澳門日報大廈 12 樓
電話 / Tel : (853) 28356482 傳真 / Fax : (853) 28356429

Avenida de Venceslau de Morais n.º 218, Edif. Diário Ou Mun Iat Pou 12 andar, Macau
電郵 / Email : macauvolunteer2012@gmail.com